



Conference ECPCM | 25-29 September 2025 | The Netherlands, Utrecht
Ländertagung EKEK | 25-29 September 2025 | Niederlande, Utrecht
Congrès CEMEP | 25-29 septembre 2025 | Les Pays-Bas, Utrecht

versie 02/05/2025

Donnerstag Jeudi Thursday 25.09.2025			
	Programm DE	Programme FR	Program EN
	<i>Servicezentrum der Protestantischen Kirche der Niederlande (PKN)</i> <i>Centre de services de l'Église Protestante aux Pays-Bas (PKN)</i> <i>Service Center of the Protestant Church of the Netherlands (PKN)</i> Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht		
16:00	Ankunft und Empfang	Arrivée et accueil	Arrival and reception
18:00	Abendessen	Diner	Dinner
19:30	Begrüßung	Salutations	Welcome
20:00	Einleitung <i>Übersicht über die Protestantische(n) Kirche(n) in den Niederlanden'</i> Dr. Oane Reitsma	Introduction ' <i>Aperçu de l'Eglise(s) Protestante aux Pays-Bas'</i> Dr. Oane Reitsma	Introduction ' <i>Overview of the Protestant Church(es) in the Netherlands'</i> Dr. Oane Reitsma
21:00	Abendandacht	Prière du soir	Compline
	Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht <i>5 Min. Fußweg vom Servicezentrum PKN 5 min. à pied du Centre de services 5-min. walk from Service Centre PKN</i>		

Freitag Vendredi Friday 26.09.2025			
	Programm DE	Programme FR	Program EN
07:30	Frühstück im Hotel	Petit déjeuner à l'hôtel	Breakfast at the hotel
<i>Protestants Landelijk Dienstencentrum PKN, Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht</i>			
08:30	Morgenandacht	Prière du matin	Matins
09:00	Delegiertenversammlung	Assemblée générale	Assembly of delegates
<i>Matthäus Kirche Église Matthieu Matthew's Church</i> Hendrika van Tussenbroeklaan 1A, 3533 SZ Utrecht <i>5 Min. Fußweg vom Servicezentrum PKN 5 min. à pied du Centre de services 5-min. walk from Service Centre PKN</i>			
10.00	Präsentation 'Psalmen anders' Musiker Wim Ruessink	Présentation 'Psaumes autrement' Musicien Wim Ruessink	Presentation 'Psalms differently' Musician Wim Ruessink
11:00	Treffen mit Mitgliedern der Kleinen Synode der Protestantischen Kirche	Rencontre avec les membres du Petit Synode de l'Église Protestante aux Pays-Bas	Meeting with members of the Small Synod of the Protestant Church in the Netherlands
<i>Protestants Landelijk Dienstencentrum PKN, Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht</i>			
12:00	Mittagessen und Treffen im Restaurant des Servicezentrums	Déjeuner et rencontre au restaurant du Centre de Services	Lunch and meeting at the Service Centre restaurant
<i>Mattheüskerk, Hendrika van Tussenbroeklaan 1A, 3533 SZ Utrecht</i>			
13:30	Vortrag 'Zwischen Erbauung und Unterhaltung: Die Rolle der protestantischen Psalmodie in Ausprägung der christlichen Spiritualität neu überdenken' Dr. Hyun-Ah Kim	Conférence 'Entre édification et divertissement : repenser le rôle de la psalmodie protestante dans la formation de la spiritualité chrétienne' Dr. Hyun-Ah Kim	Lecture 'Between Edification and Entertainment: Rethinking the Role of Protestant Psalmody in the Formation of Christian Spirituality' Dr. Hyun-Ah Kim
14.30	Pause	Pause	Break
15:00	Präsentation 'In die Haut des anderen schlüpfen: Kirchenmusik als verbindende Kraft im Gemeinschaftsaufbau' Musiker Marcel den Dulk	Présentation 'Se mettre dans la peau de l'autre : la musique d'église comme force de liaison dans la construction des églises' Musicien Marcel den Dulk	Presentation 'Getting into the skin of the other: Church music as a connecting force in church building' Musician Marcel den Dulk
16:00	Präsentation 'Auf der Suche nach einem neuen Raum: Kirchenmusik in den Niederländischen Reformierten Kirchen' Berater für Liturgie und Kirchenmusik Anje de Heer	Présentation 'A la recherche d'un nouvel espace : la musique sacrée dans les Eglises réformées néerlandaises' Conseillère en liturgie et musique sacrée Anje de Heer	Presentation 'In search of a new space: Church music in the Dutch Reformed Churches' Advisor for Liturgy and Church Music Anje de Heer
16:45	Podiumsdiskussion über Kirchenmusik in den Niederländischen Kirchen	Débat d'experts sur la musique sacrée dans les églises néerlandaises	Panel discussion on church music in the Dutch churches
17:15	Ende	End	Fin
<i>Protestants Landelijk Dienstencentrum PKN, Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht</i>			
18:00	Abendessen	Diner	Dinner
19:30	'Lass dich von der Liebe tragen' Neue Lieder singen mit dem Theologen und Musiker Job de Bruijn	'Laisse-toi porter par l'amour' Chanter de nouveaux chants avec théologien et musicien Job de Bruijn	'Let love carry you' Singing new songs with theologian and musician Job de Bruijn
21:00	Abendandacht	Prière du soir	Compline
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i>			

Samstag Samedi Saturday 27.09.2025			
	Programm DE	Programme FR	Program EN
07:30	Frühstück im Hotel	Petit déjeuner à l'hôtel	Breakfast at the hotel
09:00	Abfahrt zur Kathedrale Utrecht	Départ vers la Cathédrale Utrecht	Departure to Cathedral Utrecht
<i>Domkerk, Achter de Dom 1, 3512 JN Utrecht</i>			
	Inspirationstag Musik in der Kirche EKEK & Kirchenmusiker und Pastoren aus den Niederlanden <i>Die Liturgie als Geschichte: Wie kann man Musik einsetzen, um die Liturgie zum Fließen zu bringen?</i>	Jour d' Inspiration Musique dans l'Église CEMEP & Musiciens d'église et pasteurs des Pays-Bas <i>La liturgie comme une histoire: Comment utiliser la musique pour rendre la liturgie fluide?</i>	Inspiration Day Music in the Church ECPCM & Church musicians and pastors from the Netherlands <i>The liturgy as a story: How can music be used to make the liturgy flow?</i>
10:00	Präsentation Kathedrale Utrecht: <i>Musik aus allen Jahrhunderten</i> Organist der Kathedrale Jan Hage, Kantor Remco de Graas und Pfarrer Willem Roskam	Présentation Cathédrale Utrecht: <i>Musique de tous les siècles</i> Organiste de la Cathédrale Jan Hage, cantor Remco de Graas et pasteur Willem Roskam	Presentation Utrecht Cathedral: <i>Music from all centuries</i> Cathedral organist Jan Hage, cantor Remco de Graas and pastor Willem Roskam
11:00	Präsentation Evangelisch-Lutherische Kirche Utrecht: <i>Global Lutheran Songbook – Musik aus aller Welt</i> Dr. Andreas Wöhle, Pfarrer Hetty Brederoo und ein "Global Songbook Chor"	Présentation Église Évangélique Luthérienne Utrecht: <i>Livre de chants luthériens mondial – Musique du monde entire</i> Dr Andreas Wöhle, pasteur Hetty Brederoo et une chœur de Global Songbook	Presentation Evangelical Lutheran Church Utrecht: <i>Global Lutheran Songbook – Music from around the world</i> Dr Andreas Wöhle, pastor Hetty Brederoo and a Global Songbook choir
12:00	Mittagessen und Stadtspaziergang	Déjeuner et Promenade en ville	Lunch and City walk
<i>Nikolaïkerk, Nicolaaskerkhof 8, 3512 XC Utrecht</i>			
13:00	Präsentation Tituskapel Amsterdam: <i>Psalternative – Genfer Psalmen als Unterhaltungsmusik</i> Musiker Roeland Scherff und Pfarrer Wim van der Schee	Présentation Chapelle Titus Amsterdam: <i>Psalternative – Les psaumes genevois comme musique légère</i> Musicien Roeland Scherff et pasteur Wim van der Schee	Presentation Titus Chapel Amsterdam: <i>Psalternative – Geneva psalms as light music</i> Musician Roeland Scherff and pastor Wim van der Schee
14.00	Pause	Pause	Break
14:30	Präsentation Neue Kirche Utrecht: <i>Verbindlich Feiern und evangelischer Musik</i>	Présentation de la Nouvelle Église Utrecht: <i>Célébrer connectant et musique évangélique</i>	Presentation New Church Utrecht: <i>Connecting celebration with evangelical music</i>
15:30	Präsentation Nicolaikirche Utrecht: <i>Jazzvespers – Improvisation in der Liturgie</i> Organist Berry van Berkum, Das Orgel Trio und Kantor-organist Ko Zwanenburg	Présentation Église Nicolai Utrecht: <i>Jazzvespers – improviser dans la liturgie</i> Organiste Berry van Berkum, Le Trio d'Orgue et cantor-organiste Ko Zwanenburg	Presentation Nicolai Church Utrecht: <i>Jazzvespers – Improvising in the liturgy</i> Organist Berry van Berkum, The Organ Trio and cantor-organist Ko Zwanenburg
16:30	Vesper	Vêpres	Vespers
17:00	Ende Inspirationstag	Fin Jour d' Inspiration	End Inspiration Day

17:00	Abfahrt zum Museum Musical Clock, Utrecht	Départ vers Musée Machine à musique, Utrecht	Departure to Museum Musical clock, Utrecht
<i>Museum Speelklok, Steenweg 6, 3511 JP Utrecht</i>			
18:00	Abendessen	Diner	Dinner
19:30	Besichtigung Museum Musical Clock, Utrecht	Visite guidée Musée Machine à musique	Guided tour Museum Musical clock
21:00	Abfahrt zum Hotel	Départ vers l'hôtel	Departure to hotel
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i>			

Sonntag Dimanche Sunday 28.09.2025			
	Programm DU	Programme FR	Program EN
07:30	Frühstück im Hotel	Petit déjeuner à l'hôtel	Breakfast at the hotel
09:00	Abfahrt nach Hilversum	Départ vers Hilversum	Departure to Hilversum
<i>Bethlehemkerk, Loosdrechtseweg 263, 1215 JV Hilversum</i>			
10:00	Gottesdienst Bethlehem-kirche, Hilversum Pfarrer Oane Reitsma und Pfarrer Arjan Wilschut	Service de l'Église, Église de Bethlehem, Hilversum pasteur Oane Reitsma et pasteur Arjan Wilschut	Church Service Bethlehem Church, Hilversum pastor Oane Reitsma and pastor Arjan Wilschut
12:00	Mittagessen	Déjeuner	Lunch
13:00	Abfahrt nach Zwolle	Départ vers Zwolle	Departure to Zwolle
<i>Dominicanenklooster, Assendorperstraat 29, 8012 DE Zwolle</i>			
14:00	Besuch des Dominikaner-klosters, Zwolle Henk Vogel, Musiker, Forscher, Programm-leiter: <i>Psalmen außerhalb der Liturgie</i>	Visite du Monastère Dominicain, Zwolle Henk Vogel, musicien, chercheur, chef de programme: <i>Psaumes hors de la Liturgie</i>	Visit to the Dominican Monastery, Zwolle Henk Vogel, musician, researcher, programme leader: <i>Psalms outside the Liturgy</i>
16:00	Abfahrt nach Hattem	Départ vers Hattem	Departure to Hattem
<i>Hezenberg Retraite, Hezenberg 6, 8051 CB Hattem</i>			
16:30	Besuch der Pionierstätte Hezenberg Retrait, Hattem Pionier Carla Boven: <i>Pionier in einem klösterlichen Tagesrhythmus</i>	Visite à site pionnier Hezenberg Retraite, Hattem pionnier Carla Boven: <i>Pionnier dans un rythme quotidien monastique</i>	Visit to pioneer place Hezenberg Retreat, Hattem pioneer Carla Boven: <i>Pioneering in a daily monastic rhythm</i>
17:30	Abendessen	Diner	Dinner
18:15	Spaziergang über das Anwesen	Promenade à travers le domaine	Walk across the estate
19:00	Vesper	Vêpres	Vespers
19:30	Abfahrt zum Hotel, Utrecht	Départ vers l'hôtel, Utrecht	Departure to hotel, Utrecht
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i>			

Montag | Lundi | Monday 29.09.2025

Zusatzprogramm | Programme complémentaire | Additional programme

	Programm DU	Programme FR	Program EN
07:30	Frühstück im Hotel	Petit déjeuner à l'hôtel	Breakfast at the hotel
09:00	Abfahrt nach 't Woudt	Départ vers 't Woudt	Departure to 't Woudt
<i>Woudts Kerk, Het Woudt 25, 2636 HD Schipluiden</i>			
10:00	Besuch der Kirche des Waldes Organist Francesca Ajossa	Visite de l'Église de la Forêt Organiste Francesca Ajossa	Visit to the Church of the Forest Organist Francesca Ajossa
12:00	Abfahrt nach Rotterdam	Départ vers Rotterdam	Departure to Rotterdam
<i>Goede Herderkerk, Kastanjeplein 28, 3053 CD Rotterdam-Schiebroek</i>			
12:30	Mittagessen	Déjeuner	Lunch
13:00	Besuch der Kirche des Guten Hirten, Rotterdam-Schiebroek Kantor-organist Iddo van der Giessen und Pfarrer Marco Visser	Visite de 'l'Église du bon Berger, Rotterdam-Schiebroek Cantor-organiste Iddo van der Giessen et pasteur Marco Visser	Visit to the Good Sheperd Church in Rotterdam- Schiebroek Cantor-organist Iddo van der Giessen and pastor Marco Visser
15:30	Abfahrt nach Den Haag	Départ vers Den Haag	Departure to Den Haag
<i>Kloosterkerk, Lange Voorhout 4, 2514 ED Den Haag</i>			
16:30	Besuch der Klosterkirche, Den Haag Kirchenmusiker Geerten van de Wetering und Pfarrer Fulco Timmers	Visite d'Église du Monastère, La Haye Musicien d'église Geerten van de Wetering et pasteur Fulco Timmers	Visit to the Monastery church, The Hague Church musician Geerten van de Wetering and pastor Fulco Timmers
18:00	Abendessen	Diner	Dinner
19:00	Vesper	Vêpres	Vespers
19:30	Ende der Ländertagung EKEK	Fin de Congrès CEMEP	End of the Conference ECPCM
19:30	Abfahrt zum Bahnhof, Flughafen, Hotel, ...	Départ vers la gare, l'aéroport, l'hôtel, ...	Departure to railway station, airport, hotel, ...

PKN/JHG/01.05.25